

Programa “Europeos” de Euronews “Colombia”

<http://es.youtube.com/watch?v=Z-9odkQRqIU>



Voz en off (español, variedad estándar)

Europa, nuestra vida cotidiana, ahora en “Europeos”.

Bibiana (colombiana)

Pasó esto: nosotros estábamos allá en la casa cuando pasó la guerrilla, nos dijo que le vendiéramos unos animales; nosotros no quisimos venderle animales porque no tenemos sino poquitos animales, entonces se fueron, después como a los quince días pasó el ejército y el ejército nos dijo que le vendiéramos animales y nosotros no quisimos venderle tampoco y entonces después pasó otra vez la guerrilla y ya cogieron a mi marido y a mí también me empujaron así pero no tanto y le dijeron que nos daban dos horas de plazo porque nosotros éramos cómplices de los “chulos” ([el ejército colombiano](#)), que a ellos sí les habíamos dado todo, las gallinas, todo lo que querían ellos y nos sacaron.

Locutor (español, variedad estándar)

Bibiana forma parte de los cuatro millones de desplazados en Colombia. Gente que se ha visto obligada a abandonar sus hogares por grupos armados. Buscando seguridad, emigraron a las grandes ciudades donde nutren el cada vez mayor número de habitantes de las [barriadas](#). Cientos de ellos llegan a diario a Bogotá. Euronews se ha desplazado a una de estas poblaciones en Nariño, una región donde la presencia de bandas armadas es elevada.

Antonio Navarro Wolf (colombiano)

Esta es una región pobre, sí, pero pacífica, aislada, quizás de algún modo con una cultura muy propia y en los últimos diez años, digamos, ha tenido problemas con cultivos [ilícitos](#), con guerrilla, con [paramilitares](#), con altos índices de homicidios en algunas regiones que sumados a la pobreza han configurado una situación difícil.

Locutor (español, variedad estándar)

Nariño presenta un paisaje muy salvaje, con numerosos valles poco accesibles que facilitan la [proliferación](#) y ocultación de cultivos ilegales y grupos armados. Su capital es Pasto, una ciudad en la que la Unión Europea ha organizado un “[Laboratorio de Paz](#)”, un programa para ayudar al desarrollo democrático y económico de la zona. Entre las organizaciones financiadas por la Unión Europea se encuentra ASOPATÍA que ayuda a los granjeros a abandonar las plantaciones ilícitas y regresar a la cultura convencional.

Constanza Kahn-Ortega (colombiana)

Eh, la Unión Europea invirtió 33 millones de euros. Bueno, las organizaciones de base tuvieron un papel fundamental porque ellas, eh, los proyectos debían ser formulados con los beneficiarios, con las organizaciones campesinas; entonces ellas participaron dentro de este... de... dentro de los proyectos que se presentaron como beneficiarios directos. Ellos son los que evalúan, ellos son a los que les llegan los recursos en determinado proyecto.

Locutor (español, variedad estándar)

Un trabajo complicado. En una región llena de bandas que operan al margen de la ley, la presión es para los líderes de las comunidades.

Carlos Javier Gómez López (colombiano)

En plena guerra, en plenos combates, nosotros con los líderes de la comunidad nos atrevimos a pasar por el medio de las armas, por el medio del conflicto y llegar directamente a las comunidades. Cuando [recién](#) empezamos, todo el mundo hablaba de violencia, todo el mundo hablaba de problemas. A través de recursos de la Unión Europea, estamos sembrando cacao, estamos sembrando café, estamos sembrando caña, tenemos hortalizas y frutas, tenemos sueños, tenemos esperanzas.

Locutor (español, variedad estándar)

Un laboratorio de paz es algo más que una ayuda económica. Estas iniciativas intentan reparar el tejido social [desgarrado](#) por la violencia, quieren reconstruir la conciencia social destruida por la economía derivada de la cocaína, una economía que no solo trae dinero.

Antonio Navarro Wolf (colombiano)

Ahora, me pueden decir: pero nada produce el dinero que produce la coca. Cierto, pero al mismo tiempo que el dinero la coca trae violencia. Los índices de homicidios más altos de Nariño están en estos municipios [coqueros](#), porque es un negocio que se hace... son grupos armados y es una prosperidad maldita, es una prosperidad violenta, es una prosperidad con sangre.

Locutor (español, variedad estándar)

Llegar a una granja oculta no es fácil debido a la [orografía](#) de la región que dificulta, además, la [erradicación](#) de cultivos ilegales. Este es uno de los desafíos del laboratorio de paz, controlar el territorio es [factible](#) en las ciudades como Pasto pero muy complicado en las zonas rurales. Además, el suelo de Nariño es muy fértil, se pueden conseguir cuatro cosechas de coca al año. Regresar a la agricultura tradicional es difícil pero algunos granjeros, ayudados por fondos de la Unión Europea, decidieron correr el riesgo. Para algunas familias supone la oportunidad de volver a tener una vida normal.

Granjera (colombiana)

Tantas esperanzas que hay (risas), tantas ilusiones de seguir más y más en adelante para así algún día pues ayudar a la niña que tenemos.

Locutor (español, variedad estándar)

Los proyectos de la Unión Europea ayudan igualmente a mejorar la cría de animales. El cuy, por ejemplo, un roedor similar al hámster, es considerado una [delicatessen](#) en América Latina. Otro reto estimulante son las plantaciones de café, una alternativa para aquellos que dejan de cultivar coca.

Granjero (colombiano)

Por aquí nadie ya quería trabajar porque decían "no, es que me voy a raspar coca y me pagan 25, 30 mil pesos el día", cuando aquí se pagaban 10 mil, 12 mil pesos el día, entonces ya no se consigue un trabajador por aquí. Entonces ahora sí ya están volviendo al mismo sistema y se puede trabajar ya más con el café...

Locutor (español, variedad estándar)

Un problema extra en Nariño es la política de [mano dura](#) del gobierno. Para erradicar la cocaína, el ejército

destruye plantaciones con pesticidas, los aviones llegan de [improviso](#) y fumigan con herbicidas que acaban con la coca pero también con los sembrados legales.

Francisco Nañez (colombiano)

Llegan [de imprevisto](#), cierto, y fumigan áreas enteras, pues, grandes lotes... grandes terrenos de los productos de cacao. El impacto en él es algo [devastador](#), pues. Entonces lo que nosotros le pedimos al gobierno nacional, cierto, es que pare las fumigaciones por vía aérea. El campesinado ha entendido de que la coca no es la solución, cierto, y ellos piden a gritos de que la erradicación sea por vía manual.

Locutor (español, variedad estándar)

La comisión europea quiere continuar con su compromiso con Colombia adonde Bruselas va a destinar unos 160 millones de euros hasta 2013. Fernando Cardesa García, responsable de la delegación de la comisión en Colombia y Ecuador, explica el porqué:

Fernando Cardesa García (español, variedad estándar)

Los laboratorios de paz tienen como objetivo el acompañar un proceso de pacificación. La voluntad de la Unión Europea es de acompañar a la sociedad civil colombiana y al pueblo colombiano en su conjunto y al gobierno colombiano [en tanto en cuanto](#) se producen esos esfuerzos en favor de una situación de paz.

Locutor (español, variedad estándar)

Colombia está cansada de su situación. En los últimos meses, las ciudades más importantes han sido escenario de numerosas manifestaciones contra la violencia. Miles de ciudadanos salieron a las calles para rendir homenaje a las víctimas de los grupos armados que actúan fuera de la ley. Los laboratorios de paz son otro instrumento más para poner fin a esta realidad.